

## 摘要

如今的全球化时代印尼和中国的双边关系越来越紧，特别是在旅游方面。这些年来的每个月都很多游客到印尼来旅游，尤其是从亚洲来的游客就是，新加坡，马来西亚，日本，韩国，中国，和台湾。日惹特区除了被称为‘学生城’还被称为‘旅游城’。因此，日惹的旅游方面非常需要很多会说汉语的人才。

日惹卡查玛达大学文化学院中文专科对日惹导游的语言用法具有密切关系，所以日惹卡查玛达大学文化学院中文专科的存在是非常重要的。这次研究的目的是为了得知日惹卡查玛达大学文化学院中文专科如何辅助日惹导游的语言用法？还有为了发现影响学会中文的主要因素。在导游职业方面，有时候发现了我们在学理论方面或者书本里面学了什么？还不一定跟实践方面或者现实生活中完全一样。这到底是为什么呢？

关键词：语言用法 日惹 导游

## Abstrak

Dalam era globalisasi saat ini, hubungan bilateral antara Indonesia dan China semakin erat. Salah satunya adalah di bidang pariwisata. Beberapa tahun belakangan ini banyak sekali turis asing yang datang berwisata ke Indonesia terutama turis yang berasal dari Singapura, Malaysia, Jepang, Korea, China, dan Taiwan. Yogyakarta selain sebagai kota pelajar namun juga sebagai kota pariwisata. Oleh karena itu di bidang pariwisata, kota Yogyakarta sangat membutuhkan SDM yang handal dalam penguasaan bahasa asing terutama bahasa Mandarin.

Universitas Gadjah Mada di Yogyakarta yang membuka jurusan D3 Bahasa Mandarin sangatlah mempunyai hubungan erat dengan penggunaan bahasa para *Guide* di dunia pariwisata Yogyakarta, dengan demikian kehadiran jurusan D3 Bahasa Mandarin di Universitas Gadjah Mada Yogyakarta menjadi sangat penting. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkapkan bagaimana dampak dari jurusan D3 Bahasa Mandarin di UGM Yogyakarta terhadap penggunaan bahasa bagi para pramuwisata di kota Yogyakarta? Serta untuk mengungkap faktor-faktor apa saja yang mempengaruhi keberhasilan seseorang dalam mempelajari Bahasa Mandarin? Di dunia kerja Pariwisata terkadang kita sering menemukan hal-hal yang tidak sesuai dengan teori atau apa yang telah kita pelajari di bangku perkuliahan. Kenapa hal ini bisa terjadi? Dan apa penyebabnya?

Kata kunci : Penggunaan Bahasa Dunia Pariwisata Yogyakarta

## 目录

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 摘要 .....                         | i   |
| 印尼摘要 .....                       | ii  |
| 目录 .....                         | iii |
| 一, 前言                            |     |
| 1.1 背景 .....                     | 1   |
| 1.2 目的 .....                     | 2   |
| 1.3 研究贡献 .....                   | 2   |
| 1.4 研究方法 .....                   | 3   |
| 二, 正文                            |     |
| 2.1 理论 .....                     | 4   |
| 2.1.1 什么是语法? .....               | 4   |
| 2.1.2 趋向补语 .....                 | 4   |
| 2.1.3 “把”字句 .....                | 8   |
| 2.1.4 疑问句 .....                  | 8   |
| 2.1.5 非是非问句 .....                | 13  |
| 2.1.5.1 选择问句 .....               | 13  |
| 2.1.5.2 正反问句 .....               | 14  |
| 2.1.6 什么是语音? .....               | 14  |
| 2.2 问题, 分析及解决方法 .....            | 15  |
| 2.2.1 研究对象 .....                 | 15  |
| 2.2.2 研究过程 .....                 | 15  |
| 2.2.2.1 有关卡查玛达大学文学院中文专科的教材 ..... | 15  |

|  |     |
|--|-----|
| 2. 2.2.2 问卷调查.....                       | 16  |
| 2. 2.2.3 采访 .....                        | 19  |
| 2. 2.2.4 观察 .....                        | 21  |
| 2. 2.2.5 问题.....                         | 22  |
| 2. 2.3 对问卷调查结果及分析.....                   | 22  |
| 2. 2.3.1 语法形式 .....                      | 22  |
| 2. 2.3.2 语法形式的毛病.....                    | 24  |
| 2. 2.3.3 语音与声调 .....                     | 25  |
| 2. 2.3.4 词汇 .....                        | 26  |
| 2. 2.4 对采访结果的分析 .....                    | 29  |
| 2. 2.5 观察结果与本人亲身体会到当导游的经验.....           | 29  |
| 2. 2.6 解决方法 .....                        | 30  |
| 三, 结论 .....                              | 32  |
| 致谢语 .....                                | 34  |
| 参考文献 .....                               | 36  |
| 附录 .....                                 | 38  |
| 1, 问卷, A 部分 (给学生或者毕业生们) .....            | 39  |
| 2, 问卷, B 部分 (给一些导游) .....                | 62  |
| 3, 给导游们的采访问题 .....                       | 100 |
| 4, 使用其他“婆罗浮图佛塔”及“巴拉巴南印度神庙”的<br>词汇材料..... | 119 |